

Porównanie tłumaczeń Liczb 28:27

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Złożycie wówczas na ofiarę całopalną,* na woń przyjemną dla JAHWE, dwa młode cielce, jednego barana, siedem rocznych baranków,**1)2)
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Złożycie wówczas w ofierze całopalnej, na miłą woń JAHWE, dwa młode cielce, jednego barana i siedem rocznych baranków.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	I złożycie JAHWE całopalenie na miłą woń: dwa młode cielce, jednego barana, siedem rocznych baranków.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I ofiarować będziecie całopalenie ku wdzięczności wonności Panu: dwóch cielców młodych, barana jednego, siedem baranków rocznych.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I ofiarujecie całopalenie na wonność przewdzięczną JAHWE, cielców dwu, barana jednego i baranków rocznych bez zmaży siedmi,
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Złóżcie wtedy na ofiarę całopalną, jako woń miłą Panu, dwa młode cielce, barana i siedem jednorocznych jagniąt,
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Złożycie na ofiarę całopalną, woń przyjemną dla Pana, dwa cielce, jednego barana, siedem rocznych jagniąt,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Na ofiarę całopalną jako miłą woń dla JAHWE złożycie dwa cielce, barana i siedmioro rocznych jagniąt,
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Na ofiarę całopalną, jako miłą woń dla JAHWE, złożycie wtedy dwa młode cielce, jednego barana i siedem rocznych jagniąt.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Na całopalenie jako ofiarę woni przyjemnej dla Jahwe złożycie dwa młode cielce, jednego barana i siedem rocznych baranków.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Przybliżycie oddanie wstępujące [ola], na kojący zapach dla Boga - dwa młode byki, jednego barana, siedem młodych baranów, pierwszorocznych.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	і принесете всепалення на милий запах Господеві: двох телят з волів, одного барана, сім однолітніх ягнят без вади.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	I będziecie składać całopalenie na zapach przyjemny dla WIEKUISTEGO: Dwa młode cielce, jednego barana i siedem rocznych jagniąt.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I złożycie jako całopalenie o kojącej woni dla JAHWE dwa młode byki, jednego barana, siedem baranków, wszystkie jednoroczne;

¹⁾ PS dod.: wdzięczny dar.

²⁾ PS dod.: będą one u was bez skazy, por.28:19;29:8.